

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited  
21 March 2016  
Russian  
Original: English

**Совет по правам человека**

Тридцать первая сессия

Пункт 3 повестки дня

**Поощрение и защита всех прав человека,  
гражданских, политических, экономических,  
социальных и культурных прав,  
включая право на развитие**

Австралия\*, Австрия\*, Албания, Андорра\*, Армения\*, Бельгия, Болгария\*, Босния и Герцеговина\*, бывшая югославская Республика Македония, Гана, Германия, Гондурас\*, Греция\*, Грузия, Дания\*, Израиль\*, Исландия\*, Испания\*, Италия\*, Канада\*, Коста-Рика\*, Латвия, Литва\*, Люксембург\*, Мальдивские Острова, Мальта\*, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия\*, Норвегия\*, Панама, Парагвай, Перу\*, Польша\*, Португалия, Республика Молдова\*, Словакия\*, Словения, Соединенные Штаты Америки\*, Таиланд\*, Тунис\*, Турция\*, Уругвай\*, Фиджи\*, Филиппины, Финляндия\*, Франция, Черногория\*, Чили\*, Швейцария, Швеция\*, Япония\*: проект резолюции

**31/... Права инвалидов в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях**

*Совет по правам человека,*

*ссылаясь* на Конвенцию о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней,

*принимая во внимание* предстоящую десятую годовщину принятия Конвенции о правах инвалидов, которая будет отмечаться в декабре 2016 года,

*ссылаясь* на универсальность, неделимость, взаимозависимость и взаимосвязанность всех прав человека и основных прав и необходимость гарантировать инвалидам осуществление их прав и свобод в полном объеме без дискриминации,

*вновь подтверждая* все предыдущие резолюции Совета по правам человека, касающиеся прав инвалидов, последней из которых является резолюция 28/4 от 26 марта 2015 года, и приветствуя усилия всех заинтересованных сторон по выполнению этих резолюций,

\* Государство, не являющееся членом Совета по правам человека.

GE.16-04437 (R) 220316 220316



\* 1 6 0 4 4 3 7 \*

Просьба отправить на вторичную переработку



*признавая*, что международное гуманитарное право и международное право прав человека являются взаимодополняющими и взаимоукрепляющими,

*признавая*, что в ситуациях вооруженного конфликта, государства и все стороны в вооруженных конфликтах несут согласно международному гуманитарному праву обязательства по защите инвалидов,

*напоминая в частности*, что в статье 11 Конвенции о правах инвалидов предусматривается, что государства-участники принимают в соответствии со своими обязательствами по международному праву, включая международное гуманитарное право и международное право прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия,

*признавая*, что инвалиды зачастую в непропорционально большей степени страдают в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, и по их завершении и что они нередко подвергаются повышенному риску дискриминации, эксплуатации и насилия, включая сексуальное и гендерное насилие, и подчеркивая особое воздействие вооруженного конфликта на инвалидов,

*подчеркивая* важность сбора и анализа дезагрегированных данных, в том числе по признаку инвалидности, когда это применимо, в качестве одного из важных элементов при разработке инклюзивной политики, в том числе в отношении ситуаций риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия,

*признавая*, что инвалиды нуждаются в особой защите и мерах безопасности, в том числе в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, и признавая необходимость поддержки дальнейшего участия и вовлечения инвалидов в процесс развития и в процессы принятия решений, касающихся таких мер,

*признавая также*, что потребности инвалидов зачастую остаются без внимания на начальных этапах ситуаций риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, и важность оказания своевременной и надлежащей помощи в деле реинтеграции и реабилитации инвалидов, обеспечивая при этом учет их особых потребностей, в частности потребностей женщин-инвалидов и детей-инвалидов, таких как доступ к медицинским услугам, в том числе услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья, психологической поддержке и образовательным программам,

*признавая далее*, что участие, подотчетность, недискриминация и расширение прав и возможностей являются основополагающими принципами правозащитного подхода к инвалидности, и принимая во внимание в этой связи статью 3 Конвенции о правах инвалидов,

*отмечая* роль, которую могут играть инновационные коммуникационные и технические средства в повышении доступности и содействии предотвращению возможности исключения какой-либо группы инвалидов в ходе различных этапов реагирования на чрезвычайные ситуации, включая этапы обеспечения готовности, реагирования, восстановления и реконструкции,

*будучи глубоко обеспокоен* тем, что девочки-инвалиды и женщины-инвалиды часто подвергаются множественным, усугубленным или комбинированным формам дискриминации и социальной незащищенности,

*будучи глубоко обеспокоен также особым риском сегрегации, жестокого обращения и насилия, включая сексуальное и гендерное насилие, в отношении инвалидов всех возрастов, особенно в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия,*

*приветствуя доклад Специального докладчика по вопросу о правах инвалидов об участии инвалидов в политической и общественной жизни и в принятии государственных решений<sup>1</sup>,*

*с удовлетворением отмечая Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, принятую в Сендае, Япония, в марте 2015 года,*

*с удовлетворением отмечая также проделанную работу в поддержку Конвенции, в том числе работу Конференции государств – участников Конвенции о правах инвалидов, доклад Генерального секретаря о состоянии Конвенции и Факультативного протокола к ней<sup>2</sup> и работу Комитета по правам инвалидов, Специального докладчика, Специального посланника Генерального секретаря по вопросам инвалидности и доступности, Межучрежденческой группы поддержки по Конвенции о правах инвалидов и Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца,*

*отмечая работу по подготовке Социального форума Совета по правам человека, который будет проведен 3–5 октября 2016 года в Женеве и будет посвящен поощрению и полному и равному осуществлению всеми инвалидами всех прав человека и основных свобод в контексте десятой годовщины принятия Конвенции о правах инвалидов,*

1. *приветствует* тот факт, что к настоящему времени 160 государств подписали и 161 государство и одна организация по региональной интеграции ратифицировали Конвенцию о правах инвалидов или присоединились к ней и что 92 государства подписали и 88 государств ратифицировали Факультативный протокол к этой Конвенции или присоединились к нему, и призывает те государства и организации по региональной интеграции, которые еще не сделали этого, в первоочередном порядке рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции и Факультативного протокола или присоединении к ним;

2. *рекомендует* государствам, которые ратифицировали Конвенцию и внесли одну или несколько оговорок к ней, начать процесс регулярного рассмотрения действия и сохраняющейся актуальности таких оговорок и рассмотреть возможность их снятия;

3. *приветствует* тематическое исследование по вопросу о правах инвалидов в рамках статьи 11 Конвенции о правах инвалидов, касающееся ситуаций риска и чрезвычайных гуманитарных ситуаций, подготовленное Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека<sup>3</sup>, и призывает государства и все соответствующие заинтересованные стороны изучить выводы и рекомендации этого исследования с целью выполнения в соответствующих случаях этих рекомендаций;

4. *призывает* государства, которые еще не являются участниками Конвенции, принять, в соответствии с их обязательствами по международному

<sup>1</sup> A/HRC/31/62.

<sup>2</sup> A/69/284.

<sup>3</sup> A/HRC/31/30.

праву, в том числе международному гуманитарному праву и международному праву прав человека, все необходимые меры для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

5. *призывает* государства и все соответствующие заинтересованные стороны принять эффективные и надлежащие меры для содействия защите и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, с учетом мер, предусмотренных в Конвенции, и для достижения этой цели настоятельно призывает государства и все соответствующие заинтересованные стороны, в частности:

a) содействовать активному участию и конструктивным консультациям с инвалидами и представляющими их организациями, в том числе с женщинами, мужчинами, мальчиками и девочками из числа инвалидов всех возрастов на всех уровнях в соответствии со статьей 4 (3) Конвенции;

b) учитывать интересы инвалидов в рамках мер по планированию, реагированию и восстановлению в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, для выявления и устранения препятствий и барьеров на пути обеспечения их безопасности;

c) обеспечить эффективное управление и распространение доступной информации на всех этапах реагирования;

d) мобилизовать адекватные, своевременные и прогнозируемые ресурсы, необходимые для осуществления на практике их приверженности обеспечению готовности к чрезвычайным ситуациям и реагированию на них, гарантируя применительно к инвалидам всеобщий охват и доступность и основываясь на правозащитном подходе к разработке программ;

e) укреплять потенциал заинтересованных сторон, как военных, так и гражданских, и миротворческого персонала в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, в отношении осуществления прав инвалидов;

f) обеспечить доступность, в том числе за счет использования универсального дизайна при разработке программ и в рамках всех мероприятий по восстановлению и реконструкции после чрезвычайной ситуации, особенно в ходе планирования и восстановления инфраструктуры и общественных сооружений.

g) содействовать учету интересов инвалидов в существующих программах Организации Объединенных Наций, посвященных ситуациям риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

h) рассмотреть вопрос о разработке согласованных на международном уровне стандартов и руководящих принципов по учету интересов инвалидов в рамках гуманитарной деятельности;

i) обеспечить конструктивное участие инвалидов в процессах мониторинга и оценки гуманитарной помощи и обеспечить, чтобы они имели надлежащий доступ к механизмам обратной связи в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

ж) усовершенствовать сбор, систематизацию, детализацию и анализ информации об инвалидах в целях укрепления инклюзивности и борьбы с дискриминацией по признаку инвалидности, в том числе с множественными и комбинированными формами дискриминации;

к) призвать национальные статистические учреждения и других участников проводимых Управлением Организации Объединенных Наций по уменьшению опасности бедствий переговоров по вопросу показателей и терминологии, связанных с уменьшением опасности бедствий, рассмотреть возможность принятия показателей в разбивке по инвалидности, где это уместно, и обеспечить, чтобы соответствующая терминология охватывала инвалидов;

л) повышать информированность о важности обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

6. *призывает* государства применять правозащитный подход в соответствии с Конвенцией о правах инвалидов для обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия;

7. *настоятельно призывает* все стороны в вооруженных конфликтах выполнять свои обязательства согласно международному гуманитарному праву, включая их обязательства по Женевским конвенциям 1949 года и применимые к ним обязательства по Дополнительным протоколам к этим конвенциям 1977 года, в отношении уважения и защиты инвалидов, а также уделять внимание особым потребностям инвалидов во время вооруженных конфликтов;

8. *настоятельно призывает* государства принять все надлежащие меры в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, содействия обеспечению гендерного равенства и расширению прав и возможностей женщин, борьбы с насилием в отношении женщин-инвалидов и девочек-инвалидов, с тем чтобы обеспечить равное осуществление их прав, и повышения их роли в качестве лидеров и поощрения их активного и конструктивного участия в процессе принятия решений;

9. *признает* важность международного сотрудничества и его поощрения для поддержки национальных усилий по содействию осуществлению прав инвалидов, в том числе в отношении обеспечения защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска и чрезвычайных гуманитарных ситуациях;

10. *призывает* государства поддерживать, когда это необходимо, усилия по международному сотрудничеству, направленные на укрепление их национального потенциала по обеспечению защиты и безопасности инвалидов в ситуациях риска, включая ситуации вооруженного конфликта, чрезвычайные гуманитарные ситуации и стихийные бедствия, и предлагает Управлению Верховного комиссара и соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций рассмотреть пути активизации деятельности по международному сотрудничеству в этой области;

11. *призывает* к мобилизации государственных и частных ресурсов на устойчивой основе в целях учета прав инвалидов в процессе развития и подчеркивает необходимость поощрения и укрепления международного сотрудничества на всех уровнях, в том числе в отношении наращивания потенциала и доступных и ассистивных технологий, обмена информацией о передовой прак-

тике и партнерствах в целях развития, в которых учитываются интересы инвалидов;

12. *призывает* государства и все соответствующие заинтересованные стороны обеспечить, чтобы все международное сотрудничество, включая международные программы в области развития, носило инклюзивный характер и было доступно для участия инвалидов и не способствовало созданию новых барьеров для них или усилению существующего неравенства;

13. *подчеркивает* важность учета прав инвалидов в качестве составной части соответствующих стратегий устойчивого развития и рекомендует государствам применять правозащитный подход и активизировать усилия по поощрению прав инвалидов в процессе осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в соответствии с их международными обязательствами, в том числе путем проведения тесных консультаций с инвалидами и их активного привлечения к процессам представления отчетности в период до проведения политического форума высокого уровня;

14. *настоятельно призывает* государства продолжать содействовать привлечению инвалидов к осуществлению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года путем, в частности, поддержки сбора дезагрегированных по признаку инвалидности данных для конкретных показателей, когда это уместно, с целью оказания государствам помощи в оценке достижения 17 целей в области устойчивого развития и 169 связанных с ними задач и программных стратегий с применением правозащитного подхода к инвалидности;

15. *рекомендует* государствам принимать во внимание Конвенцию о правах инвалидов в ходе текущей подготовки и их участия в работе Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который состоится в Стамбуле 23 и 24 мая 2016 года;

16. *постановляет*, что его следующая ежегодная интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на его тридцать четвертой сессии и что она будет посвящена статье 5 Конвенции о правах инвалидов, касающейся равенства и недискриминации, и будет обеспечена международным сурдопереводом и субтитрами;

17. *постановляет также*, что интерактивная дискуссия по вопросу о правах инвалидов будет проведена на его тридцать седьмой сессии и что она будет посвящена статье 13 Конвенции о правах инвалидов, касающейся доступа к правосудию, и будет обеспечена международным сурдопереводом и субтитрами;

18. *просит* Управление Верховного комиссара подготовить свое следующее ежегодное исследование о правах инвалидов, посвященное статье 5 Конвенции, и подготовить последующее исследование, посвященное статье 13 Конвенции, в консультации с государствами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, региональными организациями, Специальным докладчиком по вопросу о правах инвалидов, организациями гражданского общества, включая организации инвалидов, и национальными правозащитными учреждениями, предусмотрев представление соответствующих материалов в доступном формате, и просит разместить такие материалы заинтересованных сторон, а также само исследование и его удобочитаемый вариант на веб-сайте Управления в доступном формате до тридцать четвертой и тридцать седьмой сессий Совета по правам человека;

19. *призывает* целевую группу Совета по правам человека по секретариатскому обслуживанию и доступности инвалидов представить Совету устный доклад о своей работе;

20. *настоятельно призывает* государства рассмотреть вопрос о дальнейшей интеграции и учете проблематики и прав инвалидов в работе Совета по правам человека;

21. *рекомендует* представительным организациям инвалидов, гражданскому обществу, национальным органам по контролю и правозащитным учреждениям принять активное участие в дискуссиях, упомянутых в пунктах 16 и 17 выше, а также в очередных и специальных сессиях Совета по правам человека и его рабочих групп;

22. *просит* Генерального секретаря, Верховного комиссара и подразделения Организации Объединенных Наций продолжать последовательно применять стандарты и руководящие принципы, касающиеся доступности помещений и услуг системы Организации Объединенных Наций, с учетом соответствующих положений Конвенции о правах инвалидов, и подчеркивает, что Совет по правам человека, в том числе его ресурсы в Интернете, должны быть в полной мере доступны для инвалидов;

23. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать, чтобы Управление Верховного комиссара в рамках своей деятельности в области прав инвалидов и Комитет по правам инвалидов располагали достаточными ресурсами для выполнения своих задач;

24. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.

---